

CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **CORINO ROVANO SILVIA MARGHERITA**
Anno di nascita **1969**
Nazionalità **italiana**

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

• 1995	Laurea in Lettere Moderne; Tesi di laurea in Grammatica Italiana (108/110)
• 2000	Diploma di Archivistica, Paleografia latina e Diplomatica (Archivio di Stato di Genova)
• 2012-2014	Dottorato di Ricerca in Lessico e Onomastica – XXVII ciclo (Settore L_FIL_LET/12) Tesi discussa il 19/06/2015
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Università degli Studi di Torino
• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio	Titolo della Tesi: <i>Il nome aggiunto in un territorio rurale subalpino: I conti della Castellania di Lanzo nel XIV sec.</i> ; Tutor: Prof. Alda Rossebastiano e Prof. Elena Papa
• Qualifica conseguita	Dottore di Ricerca
• 2019	NOMINA CULTORE DELLA MATERIA per il SSD L-FIL-LET/12 LINGUISTICA ITALIANA (Verbale del 18 dicembre 2019, Dipartimento di Filosofia e Scienze dell'Educazione, Corso di laurea in Scienze della Formazione Primaria)
• 2022	NOMINA CULTORE DELLA MATERIA per il SSD L-FIL-LET/12 LINGUISTICA ITALIANA (Verbale del 21 giugno 2022, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere e Culture moderne, responsabilità scientifica Prof. Elena Papa)

STAGE E FORMAZIONE IN AMBITO LINGUISTICO

- 2014 Laboratorio per il Dizionario DEROM presso l'Atilf (Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française), CNRS, Nancy, France, 30 giugno – 4 luglio 2014.
- 2013 Stage presso il DDL Department DDL (Dynamique du Langage) Université de Lyon (France) e presso il Pierre Gardette Institute. Tutor: Prof. Michel Bert, 5 – 29 novembre 2013.
- 2013 University Library in Cambridge: ricerca preliminare sulla collezione di documenti valdesi in provenzale, 2-7 settembre 2013.
- 2012 Trinity College a Dublino per una ricerca preliminare sulla collezione di documenti valdesi in provenzale conservati nella biblioteca della Long Room, 6 – 10 agosto 2012.
- 2012 CDE: Centro di Dialettologia ed etnografia di Bellinzona, Corso estivo (15ª edizione), 27 agosto – 6 settembre 2012.

**ESPERIENZA LAVORATIVA – INCARICHI DI INSEGNAMENTO IN
CORSI DI STUDIO UNIVERSITARI**

• 2014 - 2022	INSEGNAMENTO DI STORIA DELLA LINGUA ITALIANA (ssd L-FIL-LET/12, 28 ORE, 4 CFU) a.a. 2020-2021; 2019-2020; 2018-2019; 2017-2018, 2016-2017, 2015-2016 e 2014-2015 7 anni accademici
• 2021 - 2022	INSEGNAMENTO DI DIDATTICA DELLA LINGUA ITALIANA (ssd L-FIL-LET/12, 28 ORE, 4 CFU) 1 anno accademico
• 2016-2021	INSEGNAMENTO DI GRAMMATICA ITALIANA (ssd L-FIL-LET/12, 28 ORE, 4 CFU) a.a. 2020-2021, 2019-2020; 2018-2019; 2017-2018 e 2016-2017 5 anni accademici
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università degli Studi di Torino – sede di Savigliano - Facoltà di Scienze della Formazione Primaria, Via Garibaldi 6, Savigliano (CN)
• Tipo di impiego	Docenza a contratto

INCARICHI DI SUPPORTO ALLA DIDATTICA

• a.a. 2020-2022	LABORATORI DI SCRITTURA PROFESSIONALE CLASS (CORSO DI LAUREA IN SERVIZIO SOCIALE) a.a. 2021-2022, 2020-2021; 2 anni accademici (a.a. 2020-2021: 1 laboratorio del primo anno di 11 ore, 2 laboratori legati al primo e secondo tirocinio di 11 e 18 ore rispettivamente in presenza e consulenza per la correzione degli elaborati; 2021-2022: 4 laboratori legati al primo e al secondo tirocinio di 21 e 50 ore rispettivamente in presenza e in modalità asincrona per consulenza e correzione degli elaborati)
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università degli Studi di Torino, Campus Luigi Einaudi - Dipartimento di Culture, Politica e Società
• Tipo di azienda o settore	Università degli Studi di Torino
• Tipo di impiego	Assegni di collaborazione e supporto alla didattica
• Principali mansioni e responsabilità	Didattica relativa alle tipologie testuali e caratteristiche del testo argomentativo e descrittivo; esercitazioni per la formazione di una competenza effettiva rispetto alle tecniche di scrittura professionale (corrispondenza, relazioni di tirocinio, ecc.).
• 2015 - 2021	LABORATORI DI GRAMMATICA ITALIANA Anno accademico: 2020-2021: 2 laboratori di 16 ore ciascuno (didattica a distanza sincrona con la piattaforma di Unio WEBEX) 2019-2020: 3 laboratori di 16 ore ciascuno 2018-2019: 3 laboratori di 16 ore ciascuno 2017-2018: 3 laboratori di 16 ore ciascuno 2016-2017: 2 laboratori di 16 ore ciascuno 2015-2016: 5 laboratori di 16 ore ciascuno
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università degli Studi di Torino, via S. Ottavio 20 (TO) - Corso di laurea a ciclo unico in Scienze della Formazione Primaria
• Tipo di impiego	Assegno di collaborazione e supporto alla didattica. Titolare dell'insegnamento Prof. Elena Papa
• Principali mansioni e responsabilità	Analisi di un manuale di scuola primaria e ristrutturazione di un'unità didattica relativa ad una

parte del discorso con sessioni plenarie e sessioni a gruppi (a.a. 2020-2021); preparazione di un'unità didattica relativa ad un argomento morfologico (a.a. 2018-2019 e 2019-2020); didattica ed esercitazioni relative all'analisi delle riviste per la scuola primaria rispetto alla riflessione sulla lingua (a.a. 2017-2018); didattica ed esercitazioni relative all'analisi del corredo morfologico presente sui manuali destinati agli ultimi tre anni della scuola primaria (a.a. 2016-2017); Didattica ed esercitazioni relativi al corredo grammaticale presente nei dizionari (a.a. 2015-2016).

- 2013 - 2014 **LABORATORIO DI INTRODUZIONE ALLA STESURA DELLA TESI DI LAUREA**
Anni accademici 2012-2013 e 2013-2014
2 anni accademici (2 laboratori di 22 e 24 ore)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli Studi di Torino, via S. Ottavio 20 (TO) - Facoltà di Scienze della Formazione Primaria
- Tipo di azienda o settore Università degli Studi di Torino
- Tipo di impiego Assegno di collaborazione e supporto alla didattica
- Principali mansioni e responsabilità Didattica ed esercitazioni per la redazione di testi scientifici, note, OPAC ed elementi linguistici e grammaticali essenziali
- 2014 - 2015 **TUTORATO PER IL RIALLINEAMENTO LINGUISTICO RELATIVO ALLE DISCIPLINE STORICO-LINGUISTICHE**
Anno accademico 2014-2015
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Università degli Studi di Torino, via S. Ottavio 20 (TO) - Facoltà di Scienze della Formazione Primaria
- Tipo di azienda o settore Università degli Studi di Torino
- Tipo di impiego Assegno di collaborazione a supporto della didattica
- Principali mansioni e responsabilità Didattica ed esercitazioni di preparazione all'esame di Storia della Lingua Italiana per gli studenti che non conoscono il latino

PARTECIPAZIONE A COMMISSIONI D'ESAME

- 2015 – 2021 Partecipazione agli esami di *Grammatica italiana* Corso di laurea a ciclo unico in Scienze della Formazione Primaria presso la sede di Torino/Collegno
- 2019-2021 Partecipazione agli esami di *Didattica della Lingua italiana* Corso di laurea a ciclo unico in Scienze della Formazione Primaria presso la sede di Savigliano
- 2012; 2019 Ricerca d'archivio e fonti per l'onomastica (una lezione nel 2012 durante il Dottorato di Ricerca e 4 lezioni nel novembre 2019 presso il Dipartimento di Lingue e Letterature straniere e Culture moderne)

ESPERIENZA LAVORATIVA - ARCHIVIO

- Date 2000 - 2022
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Archivio di Stato di Torino, P.zza Castello 209, Torino
- Tipo di azienda o settore Ministero per i Beni Culturali
- Tipo di impiego Assistente alla fruizione, accoglienza e vigilanza. Contratto a tempo indeterminato (al momento in regime di part-time)
- Principali mansioni e responsabilità Responsabilità di accoglienza e vigilanza in sala di studio, introduzione agli inventari e agli strumenti di consultazione informatica, piccoli ordinamenti archivistici, visite guidate.

- Date 1995 - 2002
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Istituto per la Storia della Resistenza e della Società contemporanea
- Tipo di azienda o settore Fondazione per la storia contemporanea
- Tipo di impiego Contratti a progetto
- Principali mansioni e responsabilità Ricerche e collaborazione in archivio (ordinamenti).

PUBBLICAZIONI

- 2021 *L'onomastica ironica di Rodari tra filastrocche e corrispondenza einaudiana*, «Il Nome nel testo», XXIII, 65- 76
- 2021 *«Vogliamo che siano scritte di buona lettera e carateri Italiani». Linguaggio burocratico nel Piemonte del XVI secolo*, in *Acquisizione e didattica dell'italiano*, M. Borreguero Zuloaga (a cura di), Atti del XIV Congresso SILFI, Madrid 4-6 aprile 2016, Berlin - Bern - Bruxelles - New York - Oxford - Warszawa - Wien, Peter Lang, 955-976
- 2021 *Nominare funzionari in tre lingue. Il cambiamento linguistico nella prassi amministrativa del Piemonte nel XVI secolo*, in *Actes du XXIX Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (CILPR)*, L. Schøsler, J. Härmä, J. Lindschouw (eds.), Copenhagen 1-6 luglio 2019, Strasbourg, ELiPhi, vol. 2, 1049-1059
- 2020 *Torino 1930: Rosa Vercesi. Quando un nome è un caso giudiziario, uno scoop giornalistico, un romanzo e un'opera teatrale*, «Il Nome nel testo», XXII, 241-250
- 2020 *Edilizia pubblica torinese tra XVI e XVII secolo: materiali e maestranze per la costruzione di una capitale*, in *Linguaggi settoriali e specialistici: sincronia, diacronia, traduzione, variazione*, J. Visconti, M. Manfredini, L. Coveri (a cura di), Atti del XV Congresso SILFI, Genova 28-30 maggio 2018, 217-222
- 2020 *Il Doctor Beta e la rubrica onomastica della Gazzetta del Popolo*, in *Sulle orme di Pietro Massia. Strumenti e metodi per il rinnovamento della ricerca onomastica*, A. Rossebastiano, E. Papa and D. Cacia (a cura di), Alessandria, Edizioni dell'Orso, 59-70
- 2019 *Il pòvr'om! Gelindo*, «Il Nome nel testo», XXI, 329-339
- 2019 *The Profession as a Surname in a Franco-Provençal Valley in the 14th Century*, «Annales Universitatis Marie Curie – Skłodowska» XXXVII, 177-184
- 2019 *Onomastica Piemontese 9*, A. Rossebastiano, E. Papa and D. Cacia (a cura di), Cognomi: *Pomo, Poma, Pometto, Pomatto, Pomaré, Melo, Melotti, Ceresa, Ceresio, Cereser, Ceresero, Cereseto, Ceresole, Graffione, Griot, Griotto, Griotti, Marena, Mareina, Amarena*, «Studi Piemontesi» XLVIII (2), 201-209
- 2019 *Antroponimi femminili trecenteschi in una valle francoprovenzale piemontese: la Valle di Lanzo*, in U. Bijak, Halszki Górny, Małgorzaty Magdy-Czekaj (a cura di), *Onomastyka – Neohumanistyka – Nauki Społeczne*, Atti del XX Congresso MIĘDZYNARODOWA I OGÓLNOPOLSKA KONFERENCJA ONOMASTYCZNA, Cracovia 21-23 settembre 2016, Crakovia, Instytut Języka Polskiego, 81-95
- 2018 *Onomastica Piemontese 8*, A. Rossebastiano, E. Papa and D. Cacia (a cura di), Cognomi: *Goffi, Goffis, Grogno, Nano, Nanino, Nanetto, Sordo, Sordi, Surdo, Surdi, Chiornio*, «Studi Piemontesi» XLVII (2), 562-572
- 2018 *Farmaci nelle botteghe degli speciali piemontesi tra Cinquecento e Seicento*, in R. Antonelli, M. Glessgen, P. Videsott (a cura di), *Atti del XXVIII Congresso internazionale di linguistica e filologia romanza (CILPR)*, Roma 18-23 luglio 2016, Strasbourg, ELiPhi, 2 voll., 854-863
- 2018 *Le “Auree norme” del GDLI. Quando le norme redazionali diventano grammaticali*, «*Italica Wratislaviensia*» 9 (1), 51-69, (Atti del II Convegno Internazionale di Linguistica e Glottodidattica Italiana – “Grammatica italiana fra teoria e didattica”, Dipartimento di Italianistica dell'Università di Breslavia, Breslavia dal 1-3 giugno 2017)
- 2018 *Il sacro nei nomi dei liquori*, in *Name and naming. Conventional/Unconventional in Onomastics*, O. Felecan (a cura di), Cluj Napoca, Mega-Argonaut, 758-767, (Atti del IV Congresso ICONN4, Baja Mare 5-6 settembre 2017)
- 2017 *Introduzione alle fonti per l'antroponimia conservate presso l'Archivio di Stato di Torino*, in *Di nomi e di parole. Studi in onore di Alda Rossebastiano*, E. Papa e D. Cacia (a cura di), Quaderni di Rion 8, Roma, ItaliAteneo, 175-184
- 2017 *Lemmi Praelivo, rigibbare* in *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini* (<http://tlio.oiv.cnr.it/LTIO/>).
- 2017 *Regolari e irregolari a Lanzo all'inizio del XIX secolo*, in: *Onomàstica Romànica, Antroponimia dels expòsits i etimologia toponímica, especialment de València*, E. Casanova (a cura di), Valencia, Editorial Denes, 227-247, (Atti del Convegno Valencia, 8-10 settembre 2016)

- 2016 *Onomastica Piemontese 4*, A. Rossebastiano, E. Papa and D. Cacia (a cura di), Cognomi: *Fea, Borgna, Borgno, Borgni, Borgnis*, «Studi Piemontesi» XLV (2), 593-598
- 2016 *One knight, several names*, Atti del XXV Convegno ICOS, Glasgow, 25-29 agosto 2014 (pubblicazione web: <http://www.icos2014.com/congress-proceedings/>)
- 2016 *Da vizio a virtù dello Stato: i nomi del tabacco nel XVIII secolo nel regno di Sardegna*, Actes du XXVII Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (CILPR), Nancy, 15-20 luglio 2013 (pubblicazione web: <http://www.atilf.fr>)
- 2015 *Onomastica Piemontese 2*, A. Rossebastiano, E. Papa and D. Cacia ((a cura di), Cognomi: *Brunero, Bruneri, Fornasero, Fornaseri, Maronero, Maroneri*, «Studi Piemontesi» XLIV (2), 399-404
- 2015 *Meriti e responsabilità incancellabili: leggi e riforme che portano il nome del loro autore*, in *Name and naming. Conventional/Unconventional in Onomastics*, O. Felecan (a cura di), Cluj Napoca, Mega-Argonaut, 651-661, (Atti del III Congresso ICONN3, Baja Mare 1-3 settembre 2015)
- 2015 *Dietro le quinte di un grande dizionario: il GDLI e il suo archivio*, in *Parallelismi linguistici, letterari e culturali*, R. Nikodinovska (a cura di), Skopje, 119-126, (Atti del Convegno Ohrid 13-14 settembre 2014)
- 2015 *Dalla tradizione del vino alla moda del cocktail*, in *Mode(s) en Onomastique* a cura di M. Tamine et J. Germain, Atti del Convegno Bruxelles 6-8 giugno 2013, L'Harmattan, Paris, 221-230
- 2015 *Il nome di guerra. Soprannomi nell'esercito subalpino tra fine Seicento e Settecento*, in *Onomastica bellica da Torino a Malta*, a cura di G. Brincat, Atti delle Giornate di Studio di Onomastica, Malta 5-6 dicembre 2012, Malta, University Publishing, 2015, 59-79
- 2013 *School names in Italy between tradition and modernity*, in *Name and naming. Onomastics in contemporary Public Space*, O. Felecan (a cura di), Cluj Napoca, Mega-Argonaut, 447-457 (Atti del II Congresso ICONN2, Baja Mare 9-11 maggio 2013)

PROGETTI DI RICERCA

- 2018-2020 Componente del progetto di ricerca finanziato dall'Università di Torino anno 2018 (durata biennale) *Agli albori dei linguaggi settoriali: voci d'archivio*, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere e culture moderne
- 2017-2019 Componente del progetto di ricerca finanziato dall'Università di Torino anno 2017 (durata biennale) *Nomi e cognomi di invenzione: la tutela dell'identità sociale dei fanciulli esposti, tra dichiarazione e occultamento*, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere e culture moderne
- 2016-2018 Componente del progetto di ricerca finanziato dall'Università di Torino anno 2016 (durata biennale) *Strategie di denominazione e rinnovamento onomastico nell'Età moderna: le identità inventate dei fanciulli esposti*, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere e culture moderne
- 2015-2017 Componente del progetto di ricerca finanziato dall'Università di Torino anno 2015 (durata biennale) *Le carte ritrovate di Pietro Massia: tra filologia e onomastica*, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere e culture moderne
- 2014-2016 Componente del progetto di ricerca finanziato dall'Università di Torino anno 2014 (durata biennale) *Il Piemonte tra Francia e Italia: il contributo al rinnovamento del lessico italiano attraverso i francesismi*, Dipartimento di Lingue e Letterature straniere e culture moderne
- 2013-2015 Componente del progetto di ricerca finanziato dall'Università di Torino anno 2013 (durata biennale) *Dal Piemonte all'Italia: la strada dei francesismi dal secolo XVI al secolo XIX*, Dipartimento di Scienze Letterarie e Filologiche, responsabilità scientifica Prof. Alda Rossebastiano
- 2012-2014 Componente del progetto di ricerca finanziato dall'Università di Torino anno 2012 (durata biennale) *Dal Piemonte all'Italia: la strada dei francesismi dal secolo XVII al secolo XIX*, Dipartimento di Scienze Letterarie e Filologiche, responsabilità scientifica Prof. Alda Rossebastiano

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI CON PRESENTAZIONE DI RELAZIONE

- 2021 MIOKO, 22nd International and Nationwide Conference on Onomastics, Rzeszow 14-16 ottobre 2021. Relazione presentata dal titolo: *Villelmina amaxia viri sui fredelici. Identification strategies in middle age Piedmontese Rolls*. Relazione in lingua inglese.
- 2021 *Annual Conference of the Canadian Society for Italian Studies*, giugno 2021. Relazione presentata dal titolo: *Quando per mangiare e bere il latino non basta (12/6/2021)*.
- 2021 Renaissance Society of America annual conference, aprile 2021. Relazione presentata dal titolo: *Moving relics: the holy shroud and Saint Maurice's sword from Chambéry to Turin in XVIth Century (22/4/2021)*. Relazione in lingua

inglese.

- 2019 16th International Pragmatics Conference, Hong Kong 9-14 giugno 2019, Polytechnic University. Relazione presentata in lingua inglese dal titolo: *Talking to the King. Letters and Petitions to the Sovereign in the Eighteenth Century Piedmont*. Relazione in lingua inglese.
- 2018 *Annual Conference of the Canadian Society for Italian Studies*, Ottawa 11-13 maggio 2018, Università di Ottawa, Relazione presentata dal titolo: *Quando a spostarsi è una capitale intera. I riscontri linguistici nei registri contabili del Piemonte cinquecentesco*

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

PIATTAFORME PER DIDATTICA A DISTANZA	Webex, Zoom, Meet
SOFTWARE DI GESTIONE AUDIO/VIDEO	Kaltura
PACCHETTO OFFICE	Word, Excel, Access, Power point
TRATTAMENTO DI CORPORA E STRUMENTI LESSICOGRAPHICI	Gatto Web
MADRELINGUA	italiana
ALTRE LINGUE	
	INGLESE
• Capacità di lettura	eccellente
• Capacità di scrittura	eccellente
• Capacità di espressione orale	eccellente
	FRANCESE
• Capacità di lettura	eccellente
• Capacità di scrittura	buono
• Capacità di espressione orale	buono
	TEDESCO
• Capacità di lettura	buono
• Capacità di scrittura	elementare
• Capacità di espressione orale	elementare
CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI	Buona capacità di lavoro in collaborazione acquisita nell'esperienza di lavoro in Archivio, di stage e nella partecipazione a gruppi di ricerca.
<i>Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.</i>	

Si autorizza al trattamento dei dati personali quanto indicato nel D.Lgs 196/03 e s.m.i.

In ottemperanza all'art. 10 della L. 31/12/1996 n. 675 (art. 48 DPR 445/00) la sottoscritta dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che quanto riportato nel presente curriculum corrisponde al vero.

Torino, 23 giugno 2022

Silvia Corino Rovano